

abonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII ème ANNÉE

1 Février 1928 No. 245

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [24 نسخہ]

تور کیا ایچون 2 بچق، خار ج ایچون
3 بچق، اءلا کاغذ لیسى 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتهاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۲۴۵ - ۱ شباط ۹۲۸

ایتدیلر و Dan yildizi مجموعه سی بو حرفلرله پک مکمل
چیقور و (اجتهاد) مجموعه سینه هر هفته کلیور. ایش بیوک
پشوا مزك برضربه تجددینه مفتقدردر .

ملي مجموعه — ۱۵ کانون نانی ۱۹۲۸ نسخه سنده
(هاملهت مناسبتیه) عنوانی آلتنده چوق قیمتی برتنقید
وتخلیل مقاله سی نشرایدیور. کامران شریف بك اسمنده
برکنج طرفندن ترجمه وتلخیص اولونان و تعلیم و تربیه
انجمنی طرفندن بعدالتدقیق دولت مطبعه سنده طبع
و مکتبلره «جهان ادبیاتندن نمونه لر» دییه قبول اولان
(هاملهت) حققدردر. بومقاله یی یازان انورشادی بکدر.
انور شادی بك بزم ۳۵ سنه اول [۲۵ سنه دکل] ترجمه
۲۵ سنه اول طبع ایتدیردیکمز هاملهت ترجمه کامله سیله
بونى مقایسه ایدیور: «بو کون المزده برینک یکر می
بش سنه لك، دیگرینک بر بوچوق آیلق ماضیسی بولونان
ایکی هاملهت ترجمه سی وار عبدالله جودت بکک یکر می
بش سنه اول واقع اولان همقی هر نه قدار مشکور اولسه ده
بو کونك احتیاجنه کافی دکلدر. مع مافیه بو اثر الك قوتلی
براحتماله — ترجمه نك ترجمه سی اولماسنه و بو کونك تسلی
ایچون یابانچی برلسانه یازیلش بولونماسنه، عربی و فارسی
کله لری، ترکیلری ایتوا ایتنه سنه رغماً جدی بر چالیشما
محصولی و مترجمک سوله دیکی کبی بر «ترجمه کامله» در
چونکه اثرک اصلنده کی چشینی ویرمک ایچون ای غیرت
صرف ایدیلش و بعض پارچالر اصلنه اولدقجه یاقین بر
صورته و حامدانه برادا ایله نظماً ترجمه ایدیلشدر. بونکله
برابر آز چوق خطادان سالم دکلدر؛ فقط کنديسندن
صوکره کله جک داها ای ترجمه لره مأخذ تشکیل ایده جک
ماهیتده در .

«جهان ادبیاتلرندن نمونه لر» سه ریسنک هاملهته
کلنجه: بو اولکنه قیاساً اوتوز سنه اولکی نسله منسوب
و اولدقجه کوربوز بر بانک جیلز، سقط و توارت ایتدیکی
نقیصه لره یکی نقصانلر علاوه ایتش برچو جو غنه بکزه بور.
چونکه بر کره خلاصه ایدیلش، یعنی برچوق صحنه لر، محلا
وره لریش آلتی سطرله بر طرف ایدلنیکدن صوکره اولو
اورتا بر محاوره باشلیور. ترجمه ایدیلن یلرده بیله خوش
کورولوب کچیلن قسملر وار؛ اسلوب و افاده ایسه «خدای
لم بزل»، «استیفای مطلوب»، «وجودک دلیک

میات — ۱۹ کانون نانی ۱۹۲۸ تاریخی نسخه سنده
حیات (معنوی دورغونلغمه دأر) عنوانیه مهم و دقتی
شدتله جلب ایدیچی بر مقاله نشر ایتدی یازان دو قنور
خلیل فکرت بکدر. بزده کی فکری و علمی دورغونلق
عائله بشریتده بزی اوتانیدیراجاق حالده در. دونکی
رومانیاده (اونیوره رسول) غزته سنک هر کون ایکی یوز
بیك نسخه صا تدیغی سوله مشدم. (فرانسه) ده (بوتی
پارزیهن) غزته سنک 1,500,000 [بر بوچوق میلیون]
صا تدیغی معلومدر. آوروپاده، حامللرک، آرابه جیلرک اللرنده
بر فزته، سوله سنه کوره بر مجموعه کوروروز. جدی
ونافع بر کتبه بزده بر طابع بولق کوجدر. (دانوجیو)
کبی بر جهانگیر شاعر و محررک (أولومک ظفیری) نی
پک جزئی بر اجرت ترجمه مقابلنده اولماقله برابر آلوب
باصماق ایچون، منور ایکی تورک کتابچیسی اولان آگاه
و صبری بکلرک طابعلکه قرار ویرمه سی بکله مک لازم
کلدی. دو قنور خلیل فکرت بك بو دورغونلغی ازاله
ایچون ۶ چاره کوسته ریور:

۱ - علمی و تعلیمی ساحه ده چالیشسانلرک حیاتنده
استقرار، امنیت و رفاه تأمین ایتک؛ ۲ - علم حیاتنک
مرکزی دارالفنون در زهابندن قورتولماق؛ ۳ - کنجلیکی
معنوی فایتولا سیون بیوندورغندن قورتارماق؛ ۴ - دارالفنونی
ویوکسک مکتبلری عصری شکله صوقق؛ ۵ - آوروپاده
اکمال تحصیل ایتش اولان کنجلردن استفاده ایتنه
بیلمک؛ ۶ - تورک کنجلیکنه اعتماد ایتک. بوماده لر
اوزرنده مطالعه یوروته جک دکلز، یالکز شونی سوله یه جکز.
عرب حرفلرنی وثوقرات شعار حکومت سابقه یی مراد
ایده رک بوندن اون سکز سنه اول «بو حرفلرله و بو حریفلرله
بزم طائله مدینه کیره من ممکن اولماز» دییه جلال
نوری بکک (مقدرات تاریخیه) سنک باشنه یازمشدم و بویازی
اوکتابک باشنده ایکی دفعه طبع اولونمشدر. بو «حریفلر»
زائل اولش ایسه ده بو «حرفلر» ابوالهول کبی
طور ماقده در. آذربایجان تورک لری لاتین حرفلرنی قبول

مستعجب بر ذهل و در فکر ندم بولونیور. اجتهاد کتبخانه سنک (هاملت) ی تمام ۳۵ سته اول یعنی مکتب طبیعه عسکریه نك باغچه سنده ترجمه ایدیلایه باشلامش و ۱۸۹۹ ده و یانه ده ا کال اولونمشدر. بو حادئه طبیعه نك بر فائده سی اولدی، که اوده (اقبال کتبخانه سی) صاحی حسین افندینک طرفزدن یکیدن و تورکجه نك شیمیدی ساده و کوزل لسانیه یانیلا جاق نام بر (هاملت) ترجمه سی معتنا رسمیه لریله برابر طبیعه طالب اولدیغنی بزه بیلدی رهمه سی در. بوتکیلف قبول ایدیش و یکی ترجمه یه باشلامشدر. بر ایکی آیه قادر تورکجه مزرسملی و ممکن اولدیغنی قادر مکمل بر هاملت ترجمه سنه مالک اولاجا قدر.

چالمنش اولان بر مؤلفی بر سیرکده متبادیاً توقات ییهن بر صویتیاری اولارق کوریورز اولیه بر صویتیاری، که بالذات شاعر و عاشق در. سیرکده تصادف ایتدیکی دوزمه قوشنک قیزی قونسوئه لالا (بدیعه موحد) ی سویور. قونسوئه لالانک کوکل ویردیکی ژوکی به زانو (ارجمند به زاد) ی ده سیرق بدرینک زوجه سی زیندا (شاذیه خاتم) سویور به زانو زیندادن منفرد قونسوئه لالایه عاشقمی بللی دکل. نهایت توقات ییهن صویتیاری باباسی طرفندن بر بارونه صاتیلمق ایسته نیلن کوچوک قونسوئه لالای زهرلیور بارون اتخار ایدیور صویتیاری ده کندیغنی بوغیور.

وقعه گرفت عشق و عزت نفس حساسیله اورولو. لسان آرتیستلری مشکلاته اوغرا تاملماقله برابر شعرلی. . . بوتون ثقلت صویتیاری قونسوئه لالا وزیندا اوزرنده ایدی. شاذیه خاتم بارز انکشاف اینجده بدیعه موحد خاتم بالخاصه ثولوم صحنه سنده بویوک بر موفقیّت کوستردی. سیرق صاحی وصفی رضا وقونت رولندن حازم بکار فوق العاده ایدیلار. محمود بک ساخته کار مؤلف رولنده قوتلی دکلدی سوزلریله ژده ستلری تطابق ایتیور و رولنه اویغون اولمادیغنی بالی اولیوردی.

چتین صویتیاری رولنده ا. غالب بک ایچون آنجق بوقادار تمثیل ایده بیلیردی. محمد فرید

مدیر مسئول: دوقنور عبدیل حسنی «قدر» مطبعه سی

دشیکنه نفوذ ایدر» قیلندن لسان یا ککشلری پک سیرک دکل. انور شاذی بکک تنقیدی خایلی بی رحمانه در؛ بوقادار بوزوق، اکسیک و نورکجه خطالریله طولوبر اترک معارف وکالتی تعلیم و تربیه انجمنندن، اینجده عونى بک کبی انکبازجه یه آشنا بر عضو ممتاز دخی بولوتان تعلیم و تربیه انجمنندن مظهر قبول اولدیغنه دولت مطبعه سنده باصلا راق، مکتبلره قبول اولوندیغنه بر آزده حیرت ایدیور. (هاملت) ی برباد و پریشان ایتدیکنک فرقنه بر کنج مترجم وارمایه بیلیر، بو معذور اولابیلیر. فقط بویله بر اترک مکتبلره «جهان ادبیاتی نمونه لری» دیه عرض اولونماسی بیوک بر ذهل درو معارف و کالتندن صدوری

تماشا عالمزده

خورتلایان اختلاف - استاد فهم کیجه سی - «توقات ییهن صویتیاری» دارالبدايع یکی بر بورا دها صاووشدیردی و بو حادئه امید ایدلیکی کبی هیئت ادبیه نك صلاحیتی توسیع ایده جکسه مدیره ویرلش بر صلاحیت حالنده رژیسوری تقویه ایدیور. رژیسور هیئت ادبیه دن کچمه ین بر اثری صحنه یه قویما یاجق فقط هیئت ادبیه قبول ایدیلن هئارک محقق اویناناجنی معین دکل. ذاتاً بوایش صنعتله و صنعتکار قاورایشیله اوقادار متداخلدر، که بوتون صورت تسویه لارک دائماً بو نقطه کوز اوکنده بولندیریلهرق حل ایدلمسی ایجاب ایدر. صحنه باشلی باشنه بر صنعت عالمی در. بونک کندی قواعدی، پرنسیپلری کوروشلری و سزیشلری واردر.

استاد فرهم - دارالبدايع صحنه سی تماشا مژک محترم استادی فهمک ۵۳ نجی سنه دوریه سی تسعید ایدرک اونک یوکسک صنعتله اولان حرمت و شکرانی تأیید ایتدی. دها چوق اوزون عمرله معمر اولسنی تمنی ایتدیکنر استادک حیات وضعی چوق اعتنا یه شایاندر.

توقات ییهن صویتیاری - «پادشکان» ناقلی سعاد درویش خاتمک لثوینید آندریه فدن ترجمه ایتدیکی بو اثر «شاقلا بانک کوزیا شلری» اسملی بر فیلمه ده موضوع اولمشدی. بر محرر طرفندن رقیقه سی واک قیمتی اثری